

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 42 (1969)

Heft: 1

Artikel: Schweizerische Bundesbahnen : 15 Prozent für Service und Trinkgeld in den Konsumationspreisen der Bahnhofbuffets inbegriffen = Chemins de fer fédéraux : dans tous les buffets de gares, service et pourboire de 15% sont désormais compris dans les prix

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-778197>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BUNDESBAHNEN: 15 PROZENT FÜR SERVICE UND TRINGKELD IN DEN KONSUMATIONSPREISEN DER BAHNHOFBUFFETS INBEGRIFFEN

Noch herrscht, was die Trinkgeldordnung – die Trinkgeldgewohnheiten – anbetrifft, international und damit nicht zuletzt auch in der Schweiz ein ziemliches Durcheinander. Dem wollen nun die Schweizerischen Bundesbahnen (SBB) gemeinsam mit den Buffetwirten konsequent entgegenwirken: Sie führten ab 1. Dezember in ihren Verpflegungsstätten den «15 %-Service-und-Trinkgeld-inbegriffen-Preis» ein. Bisher musste sich der Gast ja manchenorts unsicher fühlen und sich nicht selten nach den Trinkgeldbräuchen erkundigen. Dabei erhielt er vielleicht klare, oft aber auch unklare Antworten...

Im Zusammenhang mit der Einführung einer klaren Trinkgeldregelung lud die Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen am 26. November 1968 die Bundesstadtkorrespondenten, Fachpresse, Radio und Fernsehen zu einer ausführlichen Orientierung ein, an der, neben Dr. J. Britt, Generalsekretär der SBB/GD, und E. Wartmann vom SBB-Buffer in Basel, Dr. G. Bauer, Chef des Dienstes für Pachtbetriebe in der Generaldirektion der SBB, einige Erläuterungen über die Aufgaben und den Umfang der Verpflegungsstätten der Bundesbahnen machte, auf die wir hier auszugsweise kurz eingehen.

Der Referent wies unter anderem darauf hin, dass unsere Bundesbahnen seit jeher der Gastfreundlichkeit riefen. So haben sie nie die Reiselustigen erst durch ein System von Perronsperren zurückgehalten. Ganz im Gegenteil! Zu ihrem Bemühen gehörte auch immer das Bestreben, durch Speis und Trank zu vernünftigen Preisen den Aufenthalt in den Bahnhöfen angenehm zu gestalten. Schon zur Zeit unserer ersten Eisenbahnen gehörte in jeden rechten Bahnhof auch eine gute Wirtschaft.

Heute gibt es im Netz der Bundesbahnen 70 Bahnhofbuffets, die zusammengerechnet über mehr als 20000 Sitzplätze verfügen.

Damit sind die SBB, wenn auch nicht nach der Zahl der Betriebe, wohl aber nach ihren Sitzplätzen bemessen und nach dem Geschäftsvolumen, der bedeutendste Inhaber von Restaurationsbetrieben in der Schweiz. Im vergangenen Jahr betrugen ihre Einnahmen über 100 Millionen Franken. So kam denn auch dem Entschluss der Bundesbahnen, ab 1. Dezember 1968 (in einigen Gaststätten, z. B. in den Buffets des Zürcher Hauptbahnhofes, ab 1. Januar 1969) Pauschalpreise einzuführen, ganz besondere Bedeutung zu.

Heute werden in den Bahnhofbuffets über 3000 Angestellte beschäftigt, wovon im Buffet Zürich-Hauptbahnhof allein gut 600. Mit ihren über 2000 Sitzplätzen ist diese SBB-Gaststätte, nebenbei gesagt, einer der grössten Restaurationsbetriebe Europas. Die SBB als Gaststätteninhaber unterscheiden sich, wie Dr. Bauer ausführte, von den grossen Restaurant- und Hotelketten dadurch, dass sie ihre Restaurants nicht selber betreiben, sondern selbständigen Fachleuten in Form der Pacht übertragen.

Wohl müssen die Bundesbahnen für die Führung der Betriebe gewisse Regeln aufstellen. Sie bemühen sich aber, diese auf das Unerlässliche zu beschränken. So stellt der Pächter das Personal selbst an, kauft selber ein und erstellt die Speise- und Getränkekarte nach seinem Sinn. In der Preisgestaltung wird er dabei auf die Grundsätze der Berufsverbände verwiesen. Die SBB schreiben ihm lediglich die Preise für die festen Menus und das Frühstück verbindlich vor. Verbindlich für alle SBB-Bufferwirte ist nun auch die Regelung des 15 %-Service inbegriffen, im Gegensatz zu den dem Schweizerischen Wirtverein und dem Schweizerischen Hotelier-Verein verpflichteten Betrieben, die ihren Mitgliedern diesen Schritt nicht verordnen, sondern bloss empfehlen. me

CHEMINS DE FER FÉDÉRAUX: DANS TOUS LES BUFFETS DE GARES, SERVICE ET POURBOIRE DE 15 % SONT DÉSORMAIS COMPRIS DANS LES PRIX

Tant en Suisse qu'à l'étranger, le consommateur n'a jamais très bien su quel pourboire il convient de donner pour rémunérer équitablement le personnel. Les CFF et les buffetiers des gares suisses ont décidé de mettre fin à cette incertitude: dès le 1^{er} décembre 1968, les prix comprennent 15 % de service et de pourboire. Jusqu'à maintenant, le client était dans l'incertitude – et contraint de s'informer des usages locaux. Parfois la réponse était nette et claire, parfois aussi elle le laissait dans l'expectative...

Le 26 novembre, la nouvelle réglementation a été exposée aux journalistes accrédités au Palais fédéral, aux rédacteurs de la presse technique, aux représentants de la radio et de la TV, en présence de M. J. Britt, secrétaire général de la DG des CFF, et de M. E. Wartmann, gérant du Buffet de la Gare de Bâle. M. G. Bauer, chef du service des exploitations affermées à la DG des CFF, a commenté cette innovation, ainsi que l'activité et l'importance des buffets de gares.

M. Bauer a relevé que les CFF ont toujours cultivé l'hospitalité. Jamais ils n'ont entravé l'accès aux quais. Ils se sont toujours efforcés de rendre agréable l'attente dans les gares en offrant de bons repas et des boissons à des prix raisonnables. Dès les débuts du chemin de fer, toute gare digne de ce nom était dotée d'un restaurant accueillant.

Le réseau des CFF dispose de 70 buffets de gares qui offrent plus de 20000 places assises. Les CFF sont ainsi la plus grande entre-

prise de restauration du pays, non par le nombre des exploitations mais par le chiffre des places assises et le chiffre d'affaires, qui a dépassé 100 millions de francs en 1967. C'est dire que la décision des CFF d'inclure le service et le pourboire dans les prix dès le 1^{er} décembre 1968 (à partir du 1^{er} janvier 1969 dans quelques buffets, dont celui de la gare principale de Zurich) revêt une importance toute particulière.

Plus de 3000 employés sont occupés dans les buffets de gares, dont 600 par le seul buffet de la gare principale de Zurich. Avec ses 2000 places, ce dernier est l'une des plus grandes entreprises de restauration d'Europe. Les CFF n'exploitent pas eux-mêmes leurs restaurants, mais les afferment à des spécialistes indépendants.

Il va cependant sans dire que l'exploitation de ces buffets doit être soumise à certaines règles. Cependant, les CFF s'emploient à les rendre aussi peu contraignantes que possible. Les buffetiers engagent leur personnel, achètent en commun et établissent à leur gré les cartes de menus et de boissons. Les prix sont fixés par les associations professionnelles, les CFF ne prescrivant que ceux des menus fixes et du petit déjeuner. Le supplément de 15 % pour service et pourboire est désormais obligatoirement inclus dans les prix affichés dans tous les buffets de gares. La Société suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers ainsi que la Société suisse des hôteliers ont recommandé à leurs membres d'appliquer également cette mesure.